

Galway Bay

Chloë Agnew - Songs from the Heart CD + DVD

Živě: Songs from the Heart (2010, 2011)

Hudba & Text: Arthur Colahan

Text:

*If you ever go across the sea to Ireland
Then maybe at the closing of your day
You can sit and watch the moon rise over Claddagh
And see the sun go down on Galway Bay*

*Just to hear again the ripple of the trout stream
The women in the meadow making hay
Just to sit beside the turf fire in a cabin
And watch the barefoot gossoons as they play*

*For the breezes blowing o'er the sea from Ireland
Are perfumed by the heather as they blow
And the women in the uplands diggin' praties
Speak a language that the strangers do not know*

*Yet the strangers came and tried to teach us their ways
And they scorned us just for being what we are
But they might as well go chasin' after moon beams
Or light a penny candle from a star*

*And if there's gonna be a life here after
And faith somehow I'm sure there's gonna be
I will ask my God to let me make my Heaven
In that dear land across the Irish sea*

*I will ask my God to let me make my Heaven
In my dear land across the Irish sea*

In my dear land across the Irish sea

Překlad:

Pokud jednou přijedeš přes moře do Irska
Pak možná na konci tvého dne
Si sedneš pozoruje měsíc vyházející na Claddaghem
A slunce zapadající za Galwayskou zátoku

Jen abys znovu slyšel šumění potoka s pstruhy
Ženy sušící na louce seno
Jen abys seděl u ohničku ze sušených rostlin v chatce
A pozoroval hrající si bosé chlapce

Větry které vanou přes moře z Irska
Jsou provoněny vřesem, jak vanou
A ženy na vysočině, co kopou brambory
Mluví řečí, kterou cizinci neznají

Ač cizinci přišli a snažili se nás naučit jejich způsoby
A pohrdali námi jen proto, kdo jsme
Mohli se stejně snažit chytit paprsky měsíce
Nebo zapálit malou svíčku od hvězdy

A pokud tu po tom všem bude život
A já prostě věřím, že bude
Tak poprosím svého Boha, abych mohla mít svůj ráj
V té drahé zemi za irským mořem

Tak poprosím svého Boha, abych mohla mít svůj ráj
V mé drahé zemi za irským mořem

V mé drahé zemi za irským mořem